Cytundeb Dysgu ar gyfer Rhaglenni Cyfnewid 2021/2022

Mae'r Cytundeb Dysgu hwn yn gofnod defnyddiol o'r modylau y byddwch yn eu hastudio yn eich sefydliad lletyol ac mae’n cadarnhau eich bod wedi gofyn am gymeradwyaeth ar gyfer y modylau hyn gan eich Ysgol academaidd yn y Drindod Dewi Sant. Cyfrifoldeb pob myfyriwr yw cwblhau'r Cytundeb Dysgu. **Rhaid** i Gydlynydd Cyfnewid eich Rhaglen Academaidd gymeradwyo dewisiadau modwl. Bydd hefyd yn hapus i roi cyngor ar ddethol modylau, ac ar adrannau eraill a restrir isod.

**Noder:** Rhaid i'r Cytundeb Dysgu gael ei lofnodi â llaw neu gynnwys llofnod electronig – **ni** dderbynnir enwau wedi'u teipio.

Manylion y Myfyriwr

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Cyfenw(au)** | **Enw(au) Cyntaf** | **Rhif Myfyriwr** |
|  |  |  |

Manylion

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ysgol Academaidd** | **Blwyddyn Astudio pan fydd dramor** | **Teitl Llawn y Radd** | **Enw Cydlynydd Cyfnewid y ddisgyblaeth academaidd** | **E-bost y Cydlynydd Cyfnewid** |
|  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Enw'r Sefydliad** | **Gwlad** | **disgyblaeth academaidd** | **Enw'r Cydlynydd Cyfnewid Tramor** | **E-bost a Rhif Cyswllt y Cydlynydd Cyfnewid Tramor** |
|  |  |  |  |  |

Manylion y Sefydliad Lletyol

CYN eich Lleoliad Dramor – Cymeradwyo Modylau Dros Dro

Rhaid i chi gwblhau'r adran hon CYN dechrau eich lleoliad. Rhaid i'ch Ysgol academaidd lofnodi dogfennau Cymeradwyo Modylau Dros Dro.

|  |  |
| --- | --- |
| **Cyfnod y lleoliad dramor a gynlluniwyd (dylech gynnwys unrhyw ddyddiadau Ymgyfarwyddo):** | |
| **O: [mis/blwyddyn]Dewiswch Ddyddiad Cychwyn Yma** |  |
| **I: [mis/blwyddyn]Dewiswch Ddyddiad Gorffen Yma** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Isafswm credydau angenrheidiol fesul semester yn y Sefydliad Lletyol** | **Dolen we i’r catalog cyrsiau yn y Sefydliad Lletyol sy'n disgrifio'r deilliannau dysgu: [Rhowch**  ***ddolen we i'r wybodaeth berthnasol isod*]** |
|  |  |
|  |  |

TABL A) Dewis Modylau Dros Dro yn y Sefydliad Lletyol

Rhestrwch y modylau rydych chi'n bwriadu eu hastudio yn y sefydliad lletyol yn y tabl isod.

Bydd y lleiafswm credydau y mae'n rhaid i chi gofrestru arnynt yn eich sefydliad lletyol yn cael ei nodi yn y cyfarwyddiadau gwneud cais. Bydd angen i chi gymryd yr hyn sy'n cyfateb i 60 credyd fesul semester. Gall Cydlynydd Cyfnewid eich Disgyblaeth Academaidd roi cyngor ar hyn.

Mae'r dewisiadau modwl hyn yn rhai dros dro a gallant newid pan fyddwch yn cyrraedd eich sefydliad lletyol. Argymhellir yn gryf felly eich bod yn cynnwys modylau ychwanegol wrth gefn rhag ofn y bydd rhai’n cael eu canslo.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Cod Cwrs**  **(modwl)** | **Teitl Cwrs (modwl) yn y Sefydliad Lletyol (fel y nodir yn y catalog cyrsiau)** | **Lefel y Cwrs**  **(blwyddyn 1, blwyddyn 2, blwyddyn 3)** | **Nifer o Gredydau yn y Sefydliad Lletyol** | **Craidd / Dewisol** | **Modwl Cyfatebol y Drindod Dewi Sant (cod a theitl)**  **– os yw'n berthnasol** | **Ticiwch i nodi a yw hwn yn fodwl wrth gefn** |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

Bydd Cydlynydd Cyfnewid eich Ysgol yn adolygu'r dogfennau hyn cyn llofnodi eich Cytundeb Dysgu.

Ymrwymiad

Wrth lofnodi'r ddogfen hon, rhaid i'r myfyriwr a'r Ysgol academaidd gadarnhau’r canlynol:

* bod y dewis modylau dros dro (Tabl A) yn y sefydliad lletyol wedi'i gymeradwyo ac yn bodloni holl ddeilliannau dysgu/gwerthoedd credyd modylau astudiaethau rhyngwladol y Drindod Dewi Sant e.e. 60 credyd;
* eich bod wedi cytuno i gyfres o gyfarfodydd cadw mewn cysylltiad.
* eich bod wedi cytuno i baratoi cyflwyniad 15 munud ar ôl i chi ddychwelyd.
* eich bod wedi cytuno sut y bydd staff academaidd yn y Drindod Dewi Sant yn adolygu'r modylau a astudir yn y sefydliad lletyol – blog, e-byst, blog fideo.
* bod unrhyw ofynion achredu proffesiynol yn cael eu bodloni (lle bo'n berthnasol) a bod y deilliannau dysgu priodol wedi'u mapio.
* Os yw trosi gradd yn cael ei ddefnyddio:
  + bod methodoleg trosi graddau wedi'i thrafod.
  + bod y myfyriwr yn deall y fethodoleg y tu ôl i'r trosi graddau a sut y caiff ei defnyddio i drosi credyd y sefydliad partner yn ôl i gredyd y Drindod Dewi Sant;
  + bod y myfyriwr yn deall, drwy gytuno i'r fethodoleg trosi graddau, na fydd yn gallu herio’r dull o’i chymhwyso yn ddiweddarach.

Cadarnhad y Myfyriwr

**Enw: Llofnod:**

**Dyddiad:**

Cadarnhad Staff y Brifysgol

**Enw: Llofnod:**

**Dyddiad:**

**Noder:** Rhaid i'r Cytundeb Dysgu gael ei lofnodi â llaw neu gynnwys llofnod electronig – **ni** dderbynnir enwau wedi'u teipio.

AR ÔL CYRRAEDD - Cadarnhau Cofrestru

Cwblhewch yr adran hon ar ôl i chi GYRRAEDD eich sefydliad lletyol a dychwelyd copi wedi'i lofnodi i'ch disgyblaeth academaidd a'r tîm Symudedd Allanol o fewn pythefnos i ddechrau'r tymor academaidd. **Mae'n hanfodol eich bod yn gwneud hyn - gallai methu â gwneud hyn olygu na chaiff eich dewisiadau modwl eu cymeradwyo ac ni fyddant yn cyfrannu at eich rhaglen radd yn y Drindod Dewi** **Sant.**

Diweddaru eich manylion cyswllt:

* Enw:
* Cyfeiriad yn y brifysgol letyol:
* Rhif ffôn i'ch cyrraedd tra byddwch dramor:
* Cyfeiriad e-bost newydd yn y brifysgol letyol:

TABL B) Cadarnhau Cofrestru ar Fodylau

Rhestrwch y modylau yr ydych bellach wedi cofrestru arnynt yn y sefydliad lletyol. Unwaith y bydd y ddogfen hon wedi'i llofnodi gan eich sefydliad lletyol, dylech ei hanfon ar e-bost at Gydlynydd Cyfnewid eich disgyblaeth academaidd i'w chymeradwyo a'i llofnodi. Os ydych yn dilyn modylau newydd nad ydynt wedi'u cymeradwyo dros dro, dylech hefyd anfon gwybodaeth a deilliannau dysgu'r modylau i'ch Ysgol.

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Cod Cwrs**  **(modwl)** | **Teitl Cwrs (modwl) yn y Sefydliad Lletyol (fel y nodir yn y catalog cyrsiau)** | **Lefel y Cwrs**  **(blwyddyn 1,**  **blwyddyn 2,**   **blwyddyn 3)** | **Nifer o Gredydau yn y Sefydliad Lletyol** | **Craidd neu Ddewisol** | **Ailsefyll ar gael?** | **A gymeradwywyd y modwl hwn dros dro cyn i chi adael?** | **Modwl Cyfatebol y Drindod Dewi Sant (Cod a Theitl)** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

**PWYSIG**: Rhaid cymeradwyo unrhyw newidiadau a wneir ar ôl cyflwyno'r ffurflen hon hefyd er mwyn sicrhau bod deilliannau dysgu lefel y rhaglen yn cael eu bodloni. Os bydd hyn yn digwydd, llenwch Dabl B unwaith eto a'i anfon i'ch Ysgol academaidd fel y gallant adolygu'r newidiadau a chadarnhau bod y modylau'n bodloni gofynion eich rhaglen radd yn y Drindod Dewi Sant.

Cadarnhau Cofrestru gan y Sefydliad Lletyol

Rwy'n cadarnhau bod y myfyriwr wedi'i gofrestru'n llawn amser ar y modylau yn Nhabl B.

**Enw: Llofnod:**

**Teitl:**

**E-bost: Dyddiad:**

Datganiad Cofrestru gan y Myfyriwr

Drwy lofnodi'r ddogfen hon, rwy'n cadarnhau'r canlynol:

* Rwyf wedi cofrestru ar y modylau a restrir yn Nhabl B;
* Rwyf wedi cofrestru ar y lleiafswm o gredydau angenrheidiol fesul semester yn y sefydliad lletyol.
* Rwyf wedi cadarnhau fy mod wedi cofrestru gyda fy nisgyblaeth academaidd yn y Drindod Dewi Sant, ac mae'r modylau a restrir yn y ddogfen wedi'u cymeradwyo gan yr Ysgol academaidd;
* Byddaf yn rhoi gwybod i'm Hysgol academaidd am unrhyw newidiadau o ran modylau a byddaf yn cael cymeradwyaeth gan fy Ysgol academaidd ar gyfer y newidiadau hyn.
* Rwy'n deall y weithdrefn asesu ar gyfer fy semester/blwyddyn dramor, gan gynnwys opsiynau sydd ar gael (os oes rhai) i ailasesu pe bawn i'n methu modwl/blwyddyn dramor.
* Rwy'n deall yn llawn y fethodoleg trosi graddau sy'n cael ei chymhwyso (os yw'n berthnasol) ac yn deall sut y bydd fy marciau yn y sefydliad partner yn cael eu trosi'n ôl i raddau'r Drindod Dewi Sant ac na ellir eu newid ar ôl eu trosi.

Cadarnhad y Myfyriwr

**Enw: Llofnod:**

**Dyddiad:**

Ar ôl iddi gael ei llofnodi gennych chi a'r Brifysgol Letyol, anfonwch y ddogfen hon ar e-bost at eich Cydlynydd Cyfnewid i'w chymeradwyo.

Cadarnhau Cofrestru gan y Ddisgyblaeth Academaidd

Mae'r Ysgol drwy hyn yn cadarnhau'r canlynol:

* Mae'r modylau a ddewiswyd yn bodloni lleiafswm y credydau angenrheidiol ar gyfer ei gradd yn y Drindod Dewi Sant (60 credyd);
* Mae'r detholiad o fodylau a restrir yn Nhabl B ar lefel briodol y FHEQ ac yn bodloni holl ddeilliannau dysgu'r modylau craidd ac mae mapio priodol wedi'i gwblhau i ddiogelu deilliannau dysgu lefel y rhaglen;
* Mae'r detholiad o fodylau a restrir yn Nhabl B yn bodloni'r holl ofynion achredu proffesiynol (os yw'n berthnasol) ac mae mapio priodol wedi'i gwblhau i ddiogelu ddeilliannau dysgu lefel y rhaglen;
* Trafodwyd yr opsiynau ar gyfer ailasesu (pe bai'r rhain ar gael yn y sefydliad lletyol), gan gynnwys a ydy ailasesu ar gael ar ôl dychwelyd i'r Drindod Dewi Sant, neu pa lwybrau dilyniant amgen sy'n bodoli pe bai myfyriwr yn methu modwl neu flwyddyn dramor;
* Os yw'n berthnasol, trafodwyd y fethodoleg trosi graddau sy'n cael ei defnyddio gyda'r myfyriwr ac mae’n deall yn llawn sut y bydd ei farciau yn y sefydliad partner yn cael eu trosi'n ôl i raddau'r Drindod Dewi Sant ac na ellir eu newid ar ôl eu trosi.
* Os nad yw trosi graddau'n cael ei ddefnyddio, trafodwyd y fethodoleg Pasio/Methu gyda'r myfyriwr ac mae’n ymwybodol y bydd y credyd yn cael ei ddiystyru yn y bwrdd arholi ac y bydd ei ddosbarthiad gradd terfynol yn cael ei gyfrifo ar y credyd sy'n weddill.

Cadarnhad Staff Prifysgol Y Drindod Dewi Sant

**Enw: Llofnod:**

**Dyddiad:**

*Noder: derbynnir llofnodion electronig ar gyfer y ddogfen hon.*

E-bostiwch gopi wedi'i sganio o'r ffurflen wedi'i chwblhau i [outwardmobility@uwtsd.ac.uk](mailto:outwardmobility@uwtsd.ac.uk) heb fod yn hwyrach na phythefnos ar ôl dechrau'r semester academaidd yn eich prifysgol letyol.

Cadwch gopi o'r ddogfen hon ar gyfer eich cofnodion. Cadwch gopi hefyd o Ddeilliannau Dysgu a’r maes llafur ar gyfer y modylau a ddilynir.

*Trosi graddau*

Bydd yr asesiad o'ch gwaith yn ystyried LEFEL academaidd eich cyrsiau tramor. Nid yw marc A+ ar gwrs lefel soffomor yr un fath â marc A+ ar gwrs lefel uwch. Bydd lefelau academaidd eich cyrsiau yn cael eu hystyried yn eich asesiad fel y gellir asesu eich gwaith yn unol â gofynion academaidd y modwl yn y Drindod Dewi Sant yr ydych wedi cofrestru arno. Yn gryno, os byddwch yn dilyn cwrs lefel *is*  dramor, ac yn derbyn marc A+, peidiwch â meddwl ei fod yn cyfateb yn awtomatig i'r Marc Rhagorol Uchaf ar gyfer Lefel 6 yn y Drindod Dewi Sant.

Enghraifft

Gogledd America - Trosi Graddau'r DU

Defnyddir y tabl trosi canlynol i drosi'r marciau a gewch yn UDA fel eu bod yn gyson â'r rhai a ddefnyddir yn y Drindod Dewi Sant:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Dosbarth y DU** | **DU** | **Gradd UDA** | **GPA UDA** |
| Cyntaf | 70+ | A | 4.0 |
| Ail Uwch | 60-69 | B+/B | 3.0-3.33 |
| Ail Is | 54-59 | B/B- | 2.67-3.0 |
| Trydydd | 42-53 | C | 2.0 |
| Pasio | 40 | D | 1.0 |
| Methu | 0-39 | F | 0 |